Соколёнок

Пази

1/2014

0+

КЪЮБ ВАЗЛИК САБАН БИЦИДАРИЗ АДАБГЪУРАЙИ ДАГЪУСТАН РЕСПУБЛИКАЙИН ЖУРНАЛ

Керим Маллаев

ЦIийи йис

Гъитну кьяляхъ йирси уьмрар,
ГатIахьури чIуру кьастар,
Ккабалгури ихь ужагъар
Дуфну ава, жан ЦIийи йис.

Ярхла дапIну чIуру ляхнар,
Артухъ апIури шадвалар,
Гьарсарин кIваъ шад хиялар
Мюгькам апIин, жан ЦIийи йис.

Гъи имдаршра тIумутI, беъли,
Гьарсарин кIваъ а шад мяъли.
Пашманвал дярябкъри уьмриъ,
Мюгьюббат аьбкъин, ЦIийи йис.

Мярака хьибди гьар хулаъ,
Сумчрар ишри шагьриъ, гъулаъ,
Мяъли ибшри гьарсаб милаъ,
Аьлхъюри дуфна, ЦIийи йис.

Бицlидарин мяълимдиз

Гвар, гвар...

Гвар, гвар...
Гвар, гвар,
Гваран, ччимар
Бикиханумдиз.
Гваран кІулар
Исламдиз.
КІамдихъди уьл
Гьялимдиз.
Масар-хахар
Азаматдиз.
Айранар
Хасбулатдиз.
Хъжагъу штар
Рягьимдиз.
Гвар, гвар,
Гвар, гвар.

Кказа, кказа, даттлиз кказа...

Кказа, кказа,
Даттлиз кказа.
Хъергну дидихъ
Бисуз кказа.
ГаркІли думу
Убккуз кказа.
Йигькkиъ ипну
Убхьуз кказа.
Вари хизанра
Уч дапІну,
Марцахъ деъну
ИпІуз кказа.

Агъар-гъагъар

Агъар-гъагъар.
Гъашдин кIулар,
КIекIел-мекIел,
Гъунар-гъюржар,
ШепIел-пIепIел
ТIеппелегар.
Зигур-лигур,
Кадир-мадир,
Алча-малча,
Жвугъри-лугъри
Мугъара.
Гиран гъабхьи
Гъулан балин
Иб'ин чIвяртI.

Писателарихъди гюрюшар

Аьхиримжи вахтна ихь гьюкуматдиъ, гьаддихъди сабси ихь республикайиъра милли культурйириз, бабан чIалариз ва литературйириз туврайи фикир артухъ дубхьна. Гъубшу йисан саб ихь республикайиъ ваъ, хъа ихь гьюкуматдиъра, вари дюн'яйиъра машгьур шаир Расул Гьямзатовдин 80 йисаз бахш гъапIу серенжемари му вакьиа субут апIура. Гьар фицдарвушра уьмрин ва яратмиш апIбан рякъюъ алахьурайи (гьам гьуркIну пулин дакьатар адарди хьуб, гьамсана транспортдихъди тямин дапIну адарди хьуб ва гьацира жара) читинваларизра дилигди РД-йин писателарин Союзди, дидихъди сабси ихь табасаран секцияйира, багъри литература уьбхбан ва артмиш апIбан меселайиз аьхю фикир тувра. Гьамци, улихьнаси, Табасаран ва Хив районариъ РД-йин писателарин Союздин багахь тешкил дапIнайи табасаран секцияйин выездной заседанйир гъахьну.

Сабпи заседание октябрин вазли «Табасарандин сес» газетдин редакцияйиъ кIули гъубшну. Мяракайиъ газетдин работникар, шаир ва табасаран секцияйин секретарь Сувайнат Кюребегова, шаирар вуйи Пирмягьямад Кьасумов, Элмира Аьшурбегова, бицIидариз вуйи «Ппази» журналин редактор Феруза Султанова, гьадму журналин гъуллугъчи Гьюсен Аьбдурягьманов, Табасаран райондиъ яшамиш шули, чпин эсерар яратмиш апIурайи шаирар ва писателар: Аьбдулмажид Къурбанов, Рустам Къурбанов, Аьбдулмажид Рашидов, Гьяжимягьямад Гьяжиев, жигьил шаирар Кумсият Мягьямадова, Кисран Мягьямадова ва жарадар иштирак гъахьну. Дурари чпин улхбариъ гъийин девриъ шаирариз, писателяриз, газетарин,

журналарин редакцIириъ лихурайи гъуллугъчIириз алахьурайи читинваларикан, ихь чIалнан ва литературайин кьисматнакан, халкьдин читин яшайишдикан ва хъанара хайлин жара, ихь халкьдин ва литературайин улихь дугъужвнайи учIру меселIирикан гъапну. Гюрюшдиз уч духьнайидар ерли шаирари чпин цIийи эсерарихъдира таниш гъапIну.

Заседаниейин кьяляхъ хялар Хючна гъулан сабпи нумрайин мектебдиз гъушнийи, душваъ урхурайи баяр-шубар чпин эсерарихъди таниш гъапIнийи ва дурарихъди багъри чIалнахьна, ватандихьна, халкьдихьна духьну ккуни гьиссарикан сюгьбат гъубхнийи.

Дупну ккундуки, гюрюшниин бицIидарра, дурарин мялимарра, дуфнайи хяларра гизаф рази гъахьнийи.

Аьхириъ делегация Табасаран райондин глава Алаудин Несединович Мирзабалаевди чан кабинетдиъ кьабул гъапIнийи ва райондин администрацияйин терефнаан шаирариз, писателяриз, газетарин ва журналарин гъуллугъчIириз ихь литературайин дережа лайикьлуди уьбхбаъ чипхьан шлу кюмек апIуз гаф тувнийи.

Декабрин 20-пи йигъан «Хивский район» МО-йин администрацияйин конференцIир гъахру залиъ РД-йин писателарин Союздин багахь тешкил дапIнайи табасаран секцияйин кьюбпи выездной заседание гъабхьну.

Мяракайиъ Хив райондин глава БейдуллагьГьяживердиевичМирзаев, дугъан заместитель Ярмет Ярметов, шаир ва табасаран секцияйин секретарь Сувайнат Кюребегова, шаир Пирмягьмад Кьасумов, шаир ва писатель Багъир Ражабов, «Ппази» журналин редактор Феруза Султанова, гьадму журналин гъуллугъчи Гьюсейн Аьбдурягьманов, шаир Элмира Аьшурбе-

литературайин гъийин аьгьвалатнакан, дурар артмиш хьуз манигъ'вал апIурайи хайлин учIру меселйирикан, йигълан-йигъаз ихь литературайин чIал зяиф шулайиваликан, чапдиан адагъу их шаирарин ва писателарин китабар масу тувуз даршулайиваликан, думу китабар урхурайидарихьна дурукьрайиваликан, жигьил шаириз ва писателяриз чпин рякъюъ кюмек тувбан ляхникан, районариъ ва шагьрариъ литературайин объединенйир тешкил апIбан важиблуваликан сюгьбатар гъапIну. Дидланра гъайри, заседаниейиз уч духьнайидар шаирари чпин таза эсерарихъдира таниш гъапIну.

Гъи милли чIалар зяиф шулайи, дурар зат имдарди жилилан дургурайи девриъ ухьу ихь чIалназ сифте хизандиъ, хъасин бицIидарин багъбахчайиъ, мектебдиъ ва, гьаддихъди сабси, вари ихь уьмриъра аьхю фикир тувну ккунду. Ухьу ихь чIалниинди удучIвурайи китабар, газетар ва журналар урхури ккунду. Хъа ихь печатный изданйириъ ухьу литературайин чIалнан къайдйир дюрхну ккунду. Му ляхниъ гьамцдар гюрюшари, ихь шаирари писателари ва интеллегенцияйи аьхю роль уйнамиш апIура.

гова, шаир Аьбдулмажид Къурбанов, журналист Буньямин Багъдаев, ва гьацира Хив районди яшамиш шулайи шаирар ва писателар: Паша Мягьямадов, Кюребег Мурсалов, Мурадхан Амирханов, Мягьмудбег Къазимягьмадов, районди газетди гъуллугъчи Гирамудин Аьбдулазизов, районойин гъуллугъчи Тельман Агъабалаев ва жарадар иштирак гъахьну.

Заседание районди глава Б. Мирзоевди ачмиш гъапIну ва уч духьнайидариз заседаниейиз адагънайи меселйир гьял апIбаз чан ва райондин терефнаан гьар фициб-вушра кюмек апIурза дупну гаф тувну.

Серенжем кIули гъубху шаир ва табасаран секцияйин секретарь Сувайнат Кюребеговайи, шаир Багъир Ражабовди ва жарадари табасаран чIалнан ва

Сунаханум Исаева

Сабпи йиф

Мюгьтал хьуз эргдарза гьич –
Му йиф гъюрайкIан наънан?
Аьдатнан дар, ка накьиш
Гьадагъуз шулдар улар.

Йифун лап чIилли мурслик
Эргвал дарди, капIну жвар
Кьюрдун перйири назук
Акри а йифун цIиркIвар.

Сессузди ахьра зав'ан.
БицIи суфрйир сюгьюрнан.
Дубхьнайи накьиш уткан
ЧIивиб ву, алибси жан.

Хоккей

Гъябгъюра гъи хоккей гъулаъ,
Аьхю хоккей!..
Гъулан кьялаъ.
Гъати ву женг.
Женг ву гьякьлуб.
Хоккей гъябкъиш, шулву тяжуб.

Гъи гюрюшмиш духьна гъулан
Кьюб мягьла –исккан ва кьялан:
Тюнт зарбвал хас вуй Ккаккалйир
Ва далу мюгькам Бакьалйир, –
(Саспиган зарафат вуди, –
Хъа кІурайиб ву гьякьлуди,
Миркклиин гъахьидар бабкан,
КІуру учухь сабпидариз;
Аргъаж духьнайдар миркклиан, –
ЛакІам тувна кьюбпидариз).

Гъи гьял дубхьну ккунду гьюжат,
Гъябгъюрайи юкьуд йисди.
Ккунди адар саризра зат
Миркклилан гъягъюз кІул исди.

Гьаму жаваблу яришназ
Гьязурлугъ'вал ади заан
Дуфна баяр.
Асла яшназ
Хас дар ериш гьяракатнан.
(Хоккеистар бицІидар кунш
Ишри,юкІвар аьхюдар вуш!).

Гьич сад йигъазра февралин
Рягьятвал дубхьнадар кьисмат:
Баяри аквнаккра вазлин
АдатІна накьишар саб гъат
Успагьи миркклин арснаан,
Гъюри гъаншарназ му йигъан.

Майдан кьадарсуз ву бахтлу,
ГьатIабццнай булагъдин улихь,
Гьаму гюрюшмиш лишанлу
Чаин гъябгъбиин – шадвал ихь.

Акв гъабхури гьарсаб улин,
Миркк укIу лякьси а якьин –
Шид илипну шубуб йишван,
Дубхьна дидкан миркк эрзиман.

Клюшкйирра гьязур ву мюгькам
Аьмлюхъин, миърин ва мухьан...
Кадаъна устадвал кади,
ЦIиб гъямрасиз ухшар ади.

Хъа конкйирра ву цIийидар –
Кадаъну чиб гьяфтара дар.
Хъа, гьяйиф, шагьриъси гъулаъ
Рукьан конкйир зат шулдар, ваъ.

Фирсовдиз я Старшиновдиз
Гъяркънийиш му уьмаратар,
Бирдан ккидитIуйи конкйир,
Хъана шад апIуз ихь юкIвар.

Шайба – халис чекмейин швякь, –
Гъибишра чаз гьякьна – нягьякь,
ТIибхура, кубкIубси «гъямрас» –
Саб ву дидиз чвена мирас.

Сасдарин вуш урнар кьюб гъван,
Дивнайи гьаци миркклиин,
Тмундарин саб ккикк ву купIран,
Кьюбпиб – къуру келле марччлин.

Тамашачйирра ву гъи бул –
Лигуз дуфна бютюн ич гъул:
Инсанарин жанлу чархнан
Кьялаъ раццси дабхъна майдан:

Фуж ву живан,
фуж ву бицIир,
Хъа аьхюдарра адар цIиб;
Фуж дийигъна,
хъа фуж дусна.
Фуж ал гъваин,
хъа фуж – йиф'ин.
Гьятта Байбут аба дуфна,
Шадди чан кьюбпи варж йис'ин.

Вари уч духьна...
Жакьварра
А лигури арсран хифлан.
Гьягьйиригъ гъяхьна мукьмарра –
Зикварси тIирхура кIуллан.

Ригъра ягълишнаъ аьлхъюра –
Заълан ужуди рябкъюра!
Диди,
айикьан диф вари,
ДарапIруси лигуз машат,
Дерейизди убжну ягъли,
Гъипну гуригъ гъарзун саб пат.

Хоккей гъябгъюра!..
Миркк марцци
Убцру дубхьна – бейкь апIура.
Мушваъра а чпин хядар –
Михайловар, Харламовар...

Эгер аьгъю дубхьну ккундуш,
Гъи хоккеистар фуж фуж вуш,
Хъебехъ ич комментаторихъ,
Ич «Озеровдихъ» – Гъубачрихъ.

Репортаж гъабхура дугъу
Гъазмайин шюмгънилан ругъу:
« – .. Ав, ав! Гъисиб аьхю хоккей
Дагълариз таниш дай...
Гьей, гьей!..

Фициб мумкинвал!..
Бакьалйир
Урнарихъ хъайи метлебнан.
Урнар ичIи вуй.
Ккаккалйир
Тинди ай журум цIарналан.
Гьамус шубубпи мумкинвал
Дубшна дурарин файдасуз...
Баладар.
Уьбхяй сикинвал.

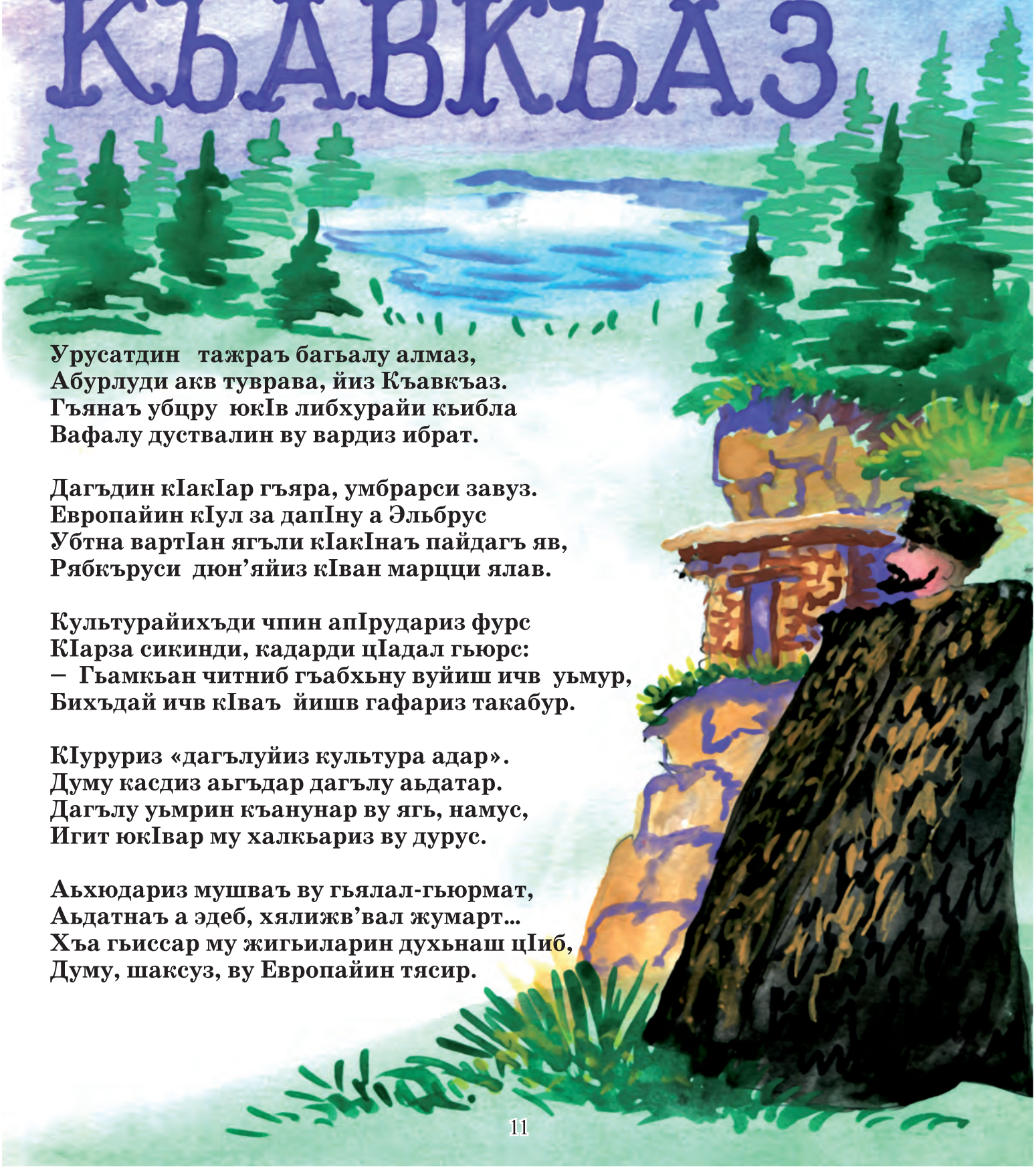
Вахт ими ихь миркк убцру хьуз...
Ккаккалйир гьюжмиз гъягъюра.
Шайба Мизачрихь хьа...
Султнахь...
Султнан клюшка уьбгъюра...
Хъа шайба гъибтундар Гъурбнахь –

Дугъу, лик йивну, гатIабхьну
«Голиковдихьинди» дюзди.
Магьа Гюл – «Голиков» архьну
Женгнаъ...
ва тIирхура узди
Кьюр защитникдин гъаншарнаъ...
Фициб аьшкь ва фициб кьувват
Аш дугъан гьар гьяракатнаъ!
Устадвализ адар машат,
Пагь, дирбаш'вал! –
Зат гаф адар! –
Шайба датабгъуз гъабхьундар.
Магьа думу шаду микIси.
Гъарзаргъян гъютIубччву нирси,
Азадвалин хлинццар'инди,
ТIирхура имбубсан зарбди
«Третьякдин» – ГъютIран
гъаншарназ....
Сарна – сар шула гюрюшмиш...
Го – ол!..
Гьисаб ачухъ дай кьаназ!
Эгь, «Третьяк»!..
Гъахьну ягъалмиш...»

(*Давам гъюру нумрайиъ.)*

Сунаханум Исаева

КЪАВКЪАЗ



Урусатдин тажраъ багьалу алмаз,
Абурлуди акв туврава, йиз Къавкъаз.
Гъянаъ убцру юкІв либхурайи кьибла
Вафалу дуствалин ву вардиз ибрат.

Дагъдин кІакІар гъяра, умбрарси завуз.
Европайин кІул за дапІну а Эльбрус
Убтна вартІан ягъли кІакІнаъ пайдагъ яв,
Рябкъруси дюн'яйиз кІван марцци ялав.

Культурайихъди чпин апІрудариз фурс
КІарза сикинди, кадарди цІадал гьюрс:
– Гьамкьан читниб гъабхьну вуйиш ичв уьмур,
Бихъдай ичв кІваъ йишв гафариз такабур.

КІуруриз «дагълуйиз культура адар».
Думу касдиз аьгъдар дагълу аьдатар.
Дагълу уьмрин къанунар ву ягь, намус,
Игит юкІвар му халкьариз ву дурус.

Аьхюдариз мушваъ ву гьялал-гьюрмат,
Аьдатнаъ а эдеб, хялижв'вал жумарт...
Хъа гьиссар му жигьиларин духьнаш цІиб,
Думу, шаксуз, ву Европайин тясир.

Январь
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31
Февраль
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28
Июнь
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30
Май
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31
Октябрь
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31
Сентябрь
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30

Март
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30
31
Апрель
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30
Июль
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31
Август
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31
Ноябрь
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30
Декабрь
Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс
1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30 31

Учуз бикIура...

Бабан умуд

Гьюрматлу «Ппази» журналин редакция! Учвуз кагъаз бикIурайир Хив райондин Лик'арин гъулаъ яшамиш шулайи пенсионерка Межидова Селми Агъабалаевна ву. Узуз йиз худул Межидова Зухра Керимовнайикан учвуз ихтилат апIуз ккундузуз. Думу 2002-пи йисан Хив райондин Лик'арин гъулаъ 18-пи февралиъ бабкан гъахьну. Зухра йирхьубпи классдиъ урхура. Йиз худул Зухра гизаф бажаранлу, зигьимли, кIубан, зегьметкеш риш ву. Юкьуд йис гъабшихъанмина дугъу варидариз чан гьунарар улупуз хъюгъну. Зухрайи, гьам гъулаъ, гьамсана райондиъ кIули гъягъюрайи мяракйириъ иштирак шули, лайикьлу йишвар гъадагъури гъахьну. Гьамци, райондиъ кIули гъубшу Эбелцназ бахш дапIнайи мяракайин мяъли пубан ва ялгъван апIбан конкурсариъ дугъу сабпи йишвар гъидисну. Дидланра гъайри, Зухра, райондин мектебарин арайиъ кIули гъярайи конкурсариъра иштирак шули, кIулин йишвариз лайикь шула. Зухрайи мектебдиъра заан хъуркьувалар ади урхура.

Аьхиримжи вахтари йиз худул шиърарбикIбиинэллешмишдухьна. Узуичвредакцияйиз Зухрайинкьюб шиир хътауразa: саб дадайикан, сабсана Дагъустандикан. Умудлу вуза учву йиз худулин шиърар чап апIуру дупну.

Зухра Межидова

Дагъустан

Дюн’яйилан илтIикIишра,
Увусиб уткан йишв адар.
Фукьан гизаф гъибикIишра,
Увкан вуй мяълйир ккудуркIдар.

Аьзиз вузуз му яв нирар,
Гюзел чюллер, ягъал дагълар.
Адар яв юрдарин кьадар.
Бахтлу вуяв вари халкьар.

Халачаси уьмур балгну,
Бабуси рякъюъ тIаърава
Тяриф апIуз кьадар адру,
Йиз рюгь гьевесназ хурава.

Чухсагъул вуз, аьзиз дада!

АбцIну юкIв гьиссари мани,
Хъюгъза увкан бикIуз мяъли.
Яв тяриф апIураза гъи.
Чухсагъул вуз, аьзиз дада!

Гьаъва йишвар зат даърахди,
Йигъар, кIуруш, сикин дарди.
Яв зегьметназ гъурбан ибшри.
Чухсагъул вуз, аьзиз дада!

Уву зухъ гъизигу зегьмет
КIваълан гъаъну ккундар, гьелбет.
Вува хизандин берекет.
Чухсагъул вуз, аьзиз дада!

Йиз бабан чIал

Ватанпервераликан, багъри халкьдикан улхруган, ихь гьарсарин фагьумдиз сифте вуди ихь бабан чIалнакан, Ватандикан, тарихдикан, культурайикан вуйи фикрар гъюрихь. Гьаци дубхьнура ккунду, фицики чан ата-бабйирихьна, чан тарихдихьна, аьдатарихьна, чIалнахьна, культурайихьна вуйи лигбари гьарсар касдин яшайишдин дережа ашкар апIуру, дугъан рюгьнан гужливал улупуру. Гьадму себебнаан гъюрайи наслиз гъудубкьу тербия тувувал гьарсар касди чан асас вазифаси кIули дибисну ккунду, иллагьки, ихь баяр-шубар тербияламиш апIури, дурариз бабан чIалнан ва литературайин дарсар киврайи мялимари. Хъа гьацдар мялимарра ухьухь цIиб адар. Гьацдар, чан ляхнихьна вафалу, мялимарикан сар Дагъогнийин 3-пи нумрайин мектебдиъ ихь чIалнан ва литературайин дарсар киврайи Мурадова Маркизат Фейтуллаевна ву. Дугъу артмиш шулайи насил ватандашвалин, ватанпервалин гьиссар ади тербияламиш апIувал чан уьмрин асас ляхинси кIули дибисна. Маркизат Фейтуллаевнайи чан мялимвалин вазифйир ученикар анжагъ бабан чIалнахъди ва литературайихъди таниш апIбиинди ккудубкIурадар. Маркизат мялимди баяр-шубариз чIал дибдиан аьгъю хьпан бадали, багъри чIал артмиш хьпан бадали, гизаф зегьмет зигура: мектебдиъ ихь чIалназ, тарихдиз, культурайиз, яшайишдиз бахш дапIнайи конкурсар гьязур апIура, урхурайидар ихь литературайихъди дериндиан таниш хьпан бадали

чан дарсариз, мектебдиз шаирариз, писателяриз дих апIури, жюрбежюр серенжемар кIули гъахура.

Улихьнаси мектебдиъ гъабши «Табасаран поэзияйи вечериъ» Маркизат Фейтуллаевнайи, ихь литературайин ва интеллегенцияйин вакилар вуйи шаирар Пирмягьмад Кьасумов, Гюльбика Уьмарова, Аьбдурягьим Аьбдурягьманов, Элмира Аьшурбегова, шаир ва «Дагъустан дишагьли» журналин редактор Сувайнат Кюребегова, «Ппази» журналин редактор Феруза Султанова, мектебдин администрация ва чан ученикар кюмек духьну, гизаф мяналу ва метлеблу мярака кIули гъубхну. Хялари серенжемдиз уч духьнайидар чпин ляхнарин вазифйирихъди, чпин эсерарихъди таниш гъапIнийи, хъа ученикари, кIуруш, хяляриз музыкайиан, мяълийир пуб'ан, ялхъвнар апIбаан, театрин сценйир улупбаан чпин гьунарар улупнийи.

Мяракайин аьхириъ учухьна Маркизат мялимдин ученикари ихь чIалнакан чпи дибикIнайи сочиненйир тувнийи. Исихъ учу думу сочиненйириан чIукIар туврача.

– Дюн'яйиъ гьарсаб миллетдиз чан чIал а. Думу сар касди ваъ, хъа саршвнур касди дегьзаманйирианмина уьбхюри, насларихьан насларихьна туврайи багьа алат ву. Инсанар сар сарин гъавриъ хьпан бадали, дурариз чпин чIал аьгъяди ккунду, – бикIура 10-пи «б» классдиъ урхурайи Мурадов Рустамди.

Рустамдин гафариин рази вуди, 8-пи «а» классдин ученица Маллаева Угъ-

лангерекди гьамци кIура: «Учу ич хулаъ ихь чIалниинди улхури шулча. Эгер ухьу ихь чIал дюрюбхиш, дудрубгъиш думу дубгуб мумкин ву. Халкь ва чIал мозаикайин шикилси саб хътарди тмунуб арайиз гъюрдар. Эгер мозаикайин саб шикил гьубкIрадари, думу чIур шулу. Гьаци халкь адарш чIалра шулдар, чIал адарш-халкьра.

Жвуван чIал гьаруриз гъахи бабси багьа дубхьну ккунду».

«Гьарсар касдиз сифте чан багъри дада, хъасин чан чIал ва халкь багьа ву. ЧIал халкьди чан тарихдиъ яратмиш гъапIу варитIан гюрчег культурайин уьмарат, гьар йигъан лазим вуйи багьа алат ву. Ихь чIалну табасаран халкьдин хасият, фагьум, аькьюл, ягь-намус улупуру. Наан ашра ухьу ихь чIал гьархну ккундар. Гележегдиъ гьарсар касдикан ккун апIураза: багъри чIал уьбхяй, ичв баяр-шубариз чIалнакан, аьдатарикан кидибтай, гьич сабанра багъри чIал агъдарчуз кIури фурс мапIанай», – кIура 9-пи «а» классдин ученик Къурбанов Тимури.

Бабан чIалнакан, багъри Ватандикан улхури, 9-пи «а» классдиъ урхурайи Аьлибегова Камилайи гьамци кIура: «Йиз бабан чIал табасаран чIал вуйиз, йиз Ватан-Табасаран. Табасаран учвуз гъябгъиш, гьяйран шулчва. Дидин ягъал дагълар, мублагъ хярар, гъаргъу булагъар кIваз лап хуш шулу.

Хъа, гьамус, фикир апIинай, фициб вуш гьадму юрднан чIал. Думу гьадму ягъал дагъларин кюкйирси уткануб, гъарзаригъян гъюрайи булагъарин шидси марццив ву. Варидари кIури шулу табасаран чIал читинуб ву, амма узуз думу гьадмукьан рягьятди ва пучIуди вузуз. Бабан чIалнан сес ширинди ебхьуру, кIваз хушди шулу. Йиз фикриан чIал хътру касдихъ я жил, я гележег, я Ватан шлуб дар».

«ЧIал халкьдин девлет ва хазна ву. Йиз дадайи учуз гьаммишан кIури шулу: «Ихь чIал ухьу дюбхну, ихь гъюзимбу наслиз улупну ккунду». Хъа Л. Н. Толстойи чпин чIал аьгъдрударикан гьамци гъапну: «Жуван чIал аьгъдру инсан гьяйванатдиз ухшар ву». Узура гьадгъван гафариин рази вуза. Ухьу ихь чIал гьарган заанди дибисну ккунду. Думу ухьуз убхъру шидси лазим вухьуз», – кIура 8-пи «а» классдин ученица Аьбдуллаева Хадиджайи.

ЦIийи китабарин жергейиъ «Кьисматнан елкан»

Ццийин йисан удучIву цIийи китабарин жерге давам апIури, улихьнаси Дагъгиздин издательствойиъ ихь бажаранлу шаирдишагьли Сувайнат Кюребеговайин «Кьисматнат елкан» ччвур али шиърарикан ибарат вуйи китаб чапдиан удубчIвну.

Шаири, цIийи китабдиъ урхурайидар лирикайин заан дережайин устадвалиинди яратмиш дапIнайи аку хияларин нур, марцци гьисар айи мюгьюббатдин уьлкейиз гъахурайи шиърарихъди, «кIваъ аьрза айи чан Баб-Ватан» Табасарандин кьисматнакан вуйи эсерарихъдира таниш апIура.

Шаири чан китабдиъ бикIура: «Саб вахтнара шаир хьубкан хиялар апIури гъахьундарза, гьамусра дициб фикир адариз. Амма яратмиш апIуб йиз рюгьнан тIалабси, фагьмин буржиси кьабул апIури, жюрбежюр гьиссарин жилгъйир каркIри йиз рякъ давам апIуз мажбур шулаза. Гьадму узуз кьисмат дубхьнайи рякъюъ учIвувал йиз бахт, даршсан бахтсузвал вуш, аьгъдарзуз, анжагъ кIатIиди пуз шулзухьан: узуз гьюлси гьибгърайи уьмриъ йиз рюгьнан гимийизра йишв гъубзди». Шаири чан китабдиъ чан кIваз, чан рюгьназ умуд хурайи шубуб далиликан: мюгьюббатдикан, Ватандикан, дадайикан вуйи фикрар яркьуди ва кIваантIан ачухъ апIура.

Мюгьюббатдин лирикайихьна вуйи рафтар асасдар вуйиб урхурайириз ашкар дархьиди гъузрадар. Шаири «мюгьюббат инасандин кIваз эвез апIурайи чирагъдихъди, мичIли кьюрдхъан улубкьурайи хьадукрахъди» тевра. Думу гьисснан инсандин

уьмриъ аьхю гьюкум айивал улупура.

Ватандихьна вуйи чан ккунивал, чан дидихьна вуйи аьзизвал, ватанпервервал шаири дидин тярифар апIувалиинди ваъ, хъа дидин кьисматнахьна гъайгъусуз дарувалиинди, дидин гележегдихъанди юкIв убгурайивалиинди улупура.

Шаири чан эсерариъ Ватан ва Дагъустан жара апIурадар, дурар саб ччивнан гафар даршра, мяна жигьатнаан лап багахьди аннамиш апIура. Ав, Бабан ва Ватандин ширинвал тафавутлу шулайидар дар, дурар эвез апIру жара кьувватра шаириз рябкъюрадар.

«Уьмур гьюлсиб ву, дидиз, инсандин кІвазси, чан къанунар а. Гъи гьарсар чан хусуси къанунариинди яшамиш шулайи вахтна, поэзия чарасуз лазим ву, фицики думу, гьарганси гъира инсанвалин, рюгьлувалин дережа тяйин апІурайи уьлчмеди, мучІу юкІвариз, акв хурайи чирагъси гъубзра», – кІура шаири чав.

Кьисматнан елккандиъди уьмрин гьюлиз сейриз удучІвнайи Сувайнат Кюребеговайиз хъана аьхю хъуркьувалар ккун апІури кІурхьа «Гъит яв эсерари, гьарсарин кІваз акв хурайи чирагъариси кархьну ургури, урхурайидарин уьмриз гьисснан акв хури».

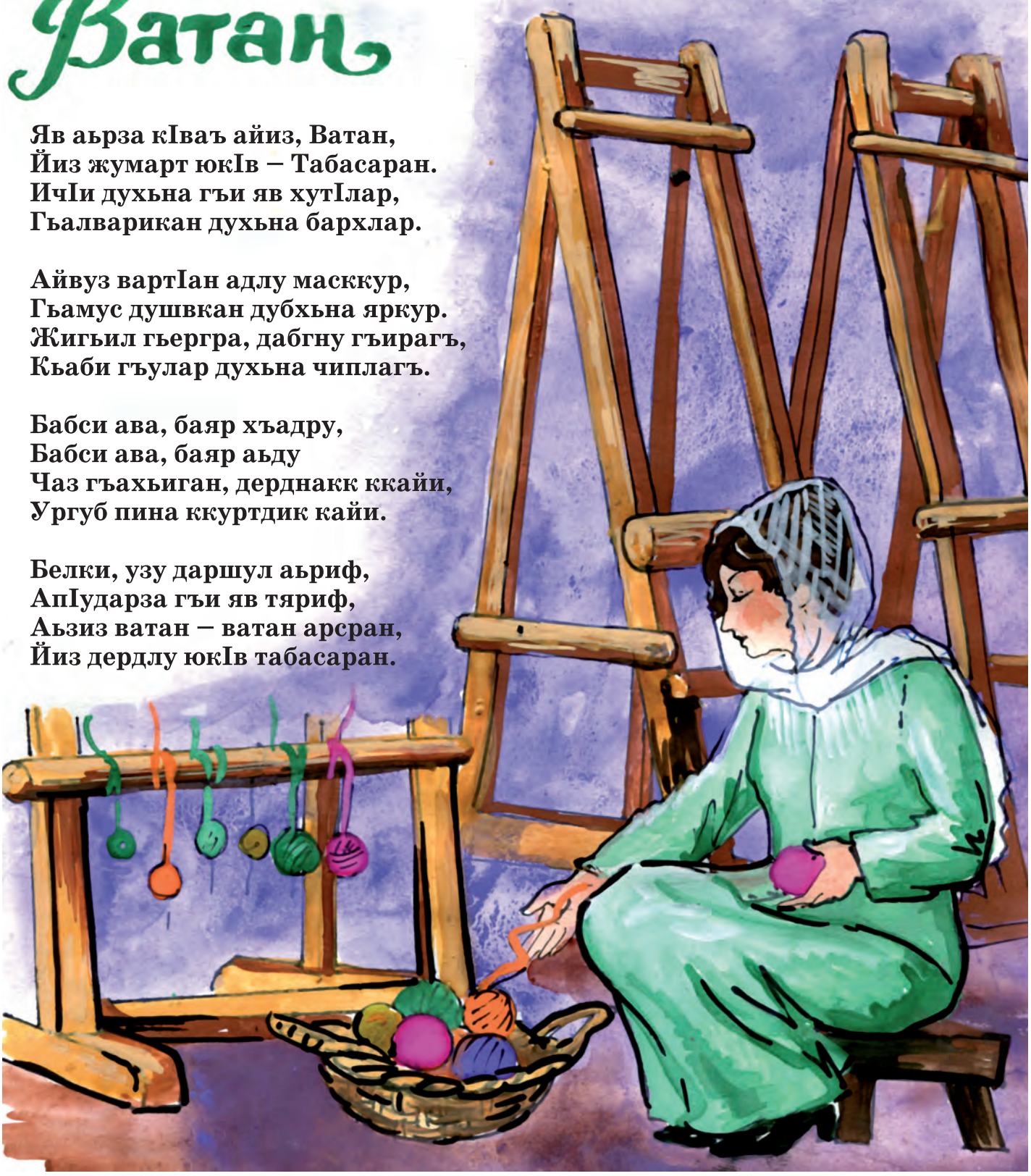
Ватан

Яв аьрза кІваъ айиз, Ватан,
Йиз жумарт юкІв – Табасаран.
ИчІи духьна гъи яв хутІлар,
Гьалварикан духьна бархлар.

Айвуз вартІан адлу масккур,
Гьамус душвкан дубхьна яркур.
Жигьил гьергра, дабгну гъирагъ,
Кьаби гъулар духьна чиплагъ.

Бабси ава, баяр хъадру,
Бабси ава, баяр аьду
Чаз гъахьиган, дерднакк ккайи,
Ургуб пина ккуртдик кайи.

Белки, узу даршул аьриф,
АпІударза гъи яв тяриф,
Аьзиз ватан – ватан арсран,
Йиз дердлу юкІв табасаран.



Рубасдин мукьмар

Хъаъри лепйир гагь шадди,
Гагь пашманди,
Жабгъурава
Дагъларин дерйириз,
Лицураза, Рубас,
Ув'ин утканди
Гьяйран духьну
Яв даима мукьмар'ин,

Шлиз аьгъя, нир,
Фу пуз ккунди аш увуз
Яв кьудратлу, зат хътудутIру
Мукьмариъ,
Дарш дурарин
Мяна вуйкIан метлебсуз,
МютIюгъвалиъ ади гьарган
Лепйирин?

Белки, пуз ккундушулвуз, нир,
Дурариъ
Гьарсаб гъул, хал
Ибшри дупну авадан,
Ватандин намус бадали
Женгариъ
Жанар диву игитарихъ
Яв ишал.

Лай-лай

НивкIуз гъушну кьаби дагълар,
Ярхи йигъди гъурцну дурар.
Дадин кIукIуш, мержан улар
Алахьуз гъит, эргна дурар.

БицIи кьятIкьятI, дадин ппази,
Ширин сесну кIура лай-лай.
Ах, йиз аьзиз, шалва рази,
НивкI ву, бай, яв уьмрин пай.

Гъит, нивкIарик увуз рякъри
Чуру майднар, чIяртIарин хал,
Ах, йиз мудур, гъюрвуз ахъли
Дадин тIяаьм кюкйирхъан ал.

ВартIан ккунир, дирбаш ппази,
Ширин сесну кIура лай-лай,
Ах, йиз аьзиз, шалва рази,
НивкI ву, жан бай, яв уьмрин пай.

Юсуф Базутаев

Постниин

ГьацIишвар ву
Дийигъназа постниин,
Ул зирекди диш
ДапIназа мучIушназ.
Ашра дюн'я даабхну
НивкIуъ ширин,
Иб дикъатди ккивназа
Гьарсаб сесназ.

Хаин душман
Даахнадар, уягъ ву,
Духьну ккунду кьюбди
Уягъ зу ахъли.
Душмнин зухъди
Зиреквалиъ дамагъ ву –
ЧIюбкьюрза ижмиди
Автомат хилиъ.

Ягъал зав'ан,
Гъуландарин уларси,
Лигурузуз, кьувват
Туври, мерд хядар.
«Уьбх ихь Ватан, дийигъ
Йиз бай гьарзси!» –
Ерхьурайзуз кьаби
Дадайин гафар.

Ижми дустарси,
Узуна автомат
Карснача сар-сарик,
Метлеб саб вуди
НивкI апIинай,
Йихьай гьарган саламат,
Йиз Ватандин халкьар,
Учук миж кади.

Аьламанан Аяз Аба

Лазим шлу шей’ар.
1. Уьру меъли иставут (болгар).
2. Гъубхьу перепелкайин мурта.
3. Салатдин кIаж.
4. БицIи памадур.
5. КIару маслинйир.
6. Саб уьру пахлайин хар (фасоль).
7. Майонез.
8. КIашнишин (укроп) циркил.

1. Уьру болгар иставутдин рижв хъайи йишв’ан урхъ адабтI ва дидин гилар адахь. Му Аяз Абайин ургам ву.

2. Иставутдин зиин кIакIнаан перепелкайин муртатIан бицIи урхъ адабтI ва душваъ мурта учIру кIакI исинади ив.

Шиклар ак

3. Гьациб кьадарнан урхъ салатдин кIаж'анра адабтI. Му Аяз Абайин мужри ву.

4. БицIи памадрин кIакI алдабтI ва дидин айитI айи гъюдли йишв адабгъ. Гьамус Аяз Абайиин мужри ва бачIукI улубкI.

5. Кьалниинди муртайиъ урхъ апIин ва душваъ кIашнишин цIирклика саб бицIи тики ив. Му йишв'ин Аяз Абайин хъюхъ хьибди.

6. Уьру нахут, кьюб пай дапIну, кIашнишин кьаблин тикийиин сабуну пай улубччв. Уларин ерина кIару маслинайин кьюб чIиллиди алдатIнайи тикйир илив, хъа цIилцIмар апIбан бадали кIашнишин цIабар ишлетмиш апIин. Майонездин цIадалиинди салатдин кIажук уру ставутдин тики кабс.

7. Майонездиинди Аяз Абайин бачкIин кIукIуш ва дидин гъирагъар, хъасин ургмин ахърар зиг. Кьюб маслина ургмин кIанакк див. Гьамциб аьламатнан Аяз Абайи ЦIийи йисан стол балгиди. Амма думу ипIуз теклиф апIурадарзачвуз, гьаз гъапиш диди учвуз пешкешарра духну ккундаринхъа?

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГАЛЕРЕЯ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА «ПЕРВАЯ ГАЛЕРЕЯ». КАСПИЙСК. ДАГЕСТАН.

«Добро пожаловать в Дагестан» –
Региональный ежегодный конкурс-выставка
детского изобразительного творчества

ПРОЕКТ 2014 «СПОРТ И Я»

Приглашаем детей, родителей, государственные и частные художественные школы и студии Северного Кавказа принять участие в новой выставке-конкурсе «Спорт и Я» большого ежегодного регионального детского проекта «Добро пожаловать в Дагестан».

Спорт и умение побеждать всегда были синонимами Кавказа, и для нас он имеет особое символическое значение. Спорт безграничен – он красив, благороден, полезен и нужен человеку. И каждый человек непременно на протяжении жизни соприкасается со спортом, живет в нем, а подчас спорт становиться частью его жизни.

Олимпиада как состязание сильнейших побудило организаторов конкурса провести свое «состязание» – творческое, мыслящее, для всех без исключения «весовых категорий» участников.

Приглашаем к участию все республики Северного Кавказа.

Положение (условия для участия):

возраст – от 2 до 16 лет

творческая подготовка – любая

материалы, техника, размер – без ограничений

жанры (номинации)

– живопись, рисунок, малая пластика,

– декоративное искусство, фотография,

– видео-арт, анимация и оригинальное творчество.

количество представляемых работ – до 5 от каждого участника и в каждом жанре.

на выставку-конкурс принимаются работы, созданные за последние два года (2012-2014)

Работы должны быть подписаны с оборота (!!!!!) с обязательным указанием: фамилия и имя, год рождения, место жительство и учебы, название (номер) школы, и название работы.

Организаторы оставляют за собой право отбора работ для экспозиции и обязуются оформить работы для экспозиции. По окончании выставки детские работы возвращаются в течение месяца.

О КОНКУРСЕ:

Конкурс оценивается по двум возрастным категориями: от 2 до 9 лет и от 10 до 16 лет в трех степенях по 8 номинациям. Общий призовой фонд – 48 призов и дипломов победителя. Также все участники выставки награждаются поощрительными памятными призами и дипломами лауреата. По итогам выставки будет издан каталог и вручен всем участникам на закрытии выставки.

ОТКРЫТИЕ ВЫСТАВКИ – 1 апреля 2014 г.

Выставка будет открыта для посещения до 1 мая 2014г.

Работы принимаются в галерее с 15 декабря по 15 марта 2014 г.

Работы можно принести лично (ежедневно с 13 до 18.ч кроме понедельника и вторника), прислать по почте, отправить любым удобным способом.

Работы-победители остаются в фонде галереи для дальнейшего создания галереи детского творчества Кавказа и организации передвижных выставок.

куратор проекта – Джамиля Дагирова

координатор-ассистент проекта –
Эльвира Османова

Контакты и информация.
Художественная галерея современного искусства «Первая Галерея».
Республика Дагестан, г. Каспийск, ул. Халилова, 5.
Тел. +7-963-423-31-28,
+7-988-785-39-76,
mastihini@mail.ru,
www.dagestan-art.ru

Соколёнок
Глаза

1/2014

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной службой по надзору в сфере связи и массовых коммуникаций.
Регистр. номер ПИ№ТУ5-0024
от 21 мая 2009 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор
М. Ахмедов

Редколлегия:
А.Исмаилов (зам. гл.редактора)
Т.Зургалова (ответ. секретарь)
Ф.Султанова (редактор выпуска)
Г.Абдурахманов
П.Асланов
Ш.Казиев
К.Магомедов
Г.Омарова
Ш.Шахмарданов
С.Кюребегова
А.Абдурахманов
Э.Ашурбекова

Худ. редактор З.Даганов
Тех.редактор Т. Лузина
Оформление номера А. Самарская
Дизайн обложки М. Ахмедов

Сдано в набор 21.01.2014г.
Подписано в печать 19.02.2014 г.
Уч.изд.л. 3,02.
Ус. печ.л. 2,79.
Формат 60х84 1/8
Тираж 454 экз.
Заказ № 20

ГУП Республиканская газетно - журнальная типография
г.Махачкала, пр.Петра I, 61

Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан Редакция республиканских журналов «Соколенок» и «Литературный Дагестан»

367025,г. Махачкала, ул.Даниялова, 55.

Табасаранский язык
Индекс: на год - 78438,
на полугодие - 78433.